

SI 90 SERIES OWNER'S MANUAL

English
Français
Español
Deutsch
Italiano
Nederlander



SPORTSINSTRUMENTS.
Performance. Endurance. Technology.

1

INTRODUCTION

Congratulations on the purchase of your new Sports Instruments SI 90 Series cycle computer. Sports Instruments cycle computers are manufactured using only the highest quality materials and production standards. Features like heavy duty wiring harnesses, high frequency wireless transmission systems and robust 3v operating systems assure you of extended trouble free use.

2

CAUTION

Bicycle riding is an inherently dangerous activity.

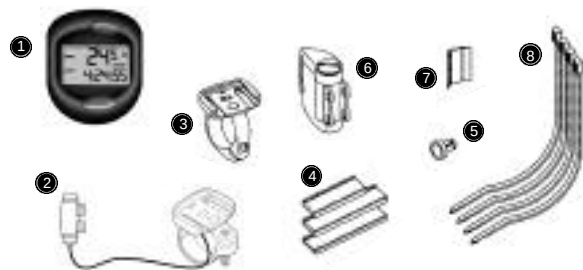
ALWAYS: Wear a bicycle helmet when riding at any time.

ALWAYS: Use front and rear lights when riding at night.

ALWAYS: Watch where you are going and NEVER take your eyes off of the road.

ENGLISH

3 THE PARTS OF YOUR SI 90 CYCLE COMPUTER



4 THE PARTS OF YOUR SI 90 CYCLE COMPUTER

- ① Sports Instruments SI 90 Cycle Computer Unit
- ② Wired Handlebar Mounting Bracket & Fork Transmitter (SI 90)
- ③ Wireless Handlebar Mounting Bracket (SI 90WL)
- ④ Handlebar Mounting Bracket Sizing Strips (3)
- ⑤ Wheel Magnet
- ⑥ Wireless Fork Transmitter (SI 90WL)
- ⑦ Wireless Fork Transmitter Mounting Pad (SI 90WL)
- ⑧ Cable Ties (4)

ENGLISH

5

COMPUTER FUNCTIONS AND RANGES

SPEED (SPD)

Instantaneous speed in either miles or kilometers/hour. 0.5 mile or kilometer per hour resolution.

TRIP ODOMETER (DST)

Distance of current ride from 0-999.9 miles or kilometers.

TOTAL ODOMETER (ODO)

Total distance for all rides up to 99,999 miles or kilometers.

6

COMPUTER FUNCTIONS AND RANGES

AVERAGE SPEED (AVS)

The average speed for the ride using actual ride time. From 0-199.9 miles or kilometers/hour.

MAXIMUM SPEED (MXS)

The fastest speed that you have traveled since the last time the computer was reset. From 0-199.9 miles or kilometers/hour.

AUTOMATIC RIDE TIME STOPWATCH (ATM)

Measures only true ride time by turning on and off with the movement of the wheel. Shows ride time up to 9:59:59.

ENGLISH

7

COMPUTER FUNCTIONS AND RANGES

SPEED COMPARISON

Compares current speed to average speed. A plus or minus sign (+ or -) indicates you are travelling faster or slower than your current average.

FREEZE FRAME MEMORY

Allows you freeze the on-screen data for your current ride. All functions continue to update in the background and the screen will update when you turn the freeze frame off.

CLOCK

Gives you the time of day in 12 hour format.

8

COMPUTER FUNCTIONS AND RANGES

AUTO-SHUTDOWN SLEEP MODE

As a battery saving measure, the SI 90 series of cycle computers will enter a sleep mode after a period of 5 minutes of non-use.

NOTE: The SI 90 will automatically wake itself up again as soon as you start riding.

NOTE: Because it uses a wireless transmission system, the SI 90WL needs to be manually reactivated by pressing either key once it has entered the SLEEP mode.

ENGLISH

9

COMPUTER BATTERY INSTALLATION

BATTERY SIZE

CR2032 3-volt Lithium Cell

Under normal use the battery life for the computer unit and wireless transmitter is approximately one year. Most problems that occur with cycle computers after extended use are related to dead or weak batteries.

ALWAYS: Check the batteries if you are experiencing problems with the operation of your computer.

10

COMPUTER BATTERY INSTALLATION



- ① Install battery with positive pole (+) facing the battery cover. Be careful not to bend any of the metal battery contacts while installing the battery.
- ② Snap battery cover in place taking care the be certain that the rubber O-ring is in place.

CAUTION: If O-ring is displaced the unit will not be water proof and the warranty is void

- ③ To remove battery cover lift with flat blade screwdriver or other thin object.

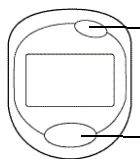
ENGLISH

11

PROGRAMMING THE COMPUTER

BUTTON OPERATION

Your Sports Instruments Cycle computer has two buttons:



The ADJUST button advances numbers during programming and activates the Freeze Frame Memory.

The MODE button controls advancing through the main screens of the unit and sets numbers during programming.

12

PROGRAMMING THE COMPUTER

SETTING THE CLOCK

The SI 90 is programmed with a digital clock that displays time in a 12-hour format.

- ① Advance the unit to the MXS/Clock display using the MODE key.
- ② Enter the Clock programming sequence by pressing and holding the MODE key for 2 seconds. The display will clear showing only the clock with the hour segment flashing.
- ③ Advance the hours using the ADJUST key. When you have the number you desire set the number by pressing and releasing the MODE key. The unit will automatically advance to the setting minute's screen. Repeat the process to set minutes.

ENGLISH

13

SETTING MILES OR KILOMETERS

Sports Instruments Cycle Computers are capable of displaying speed and distance in either miles or kilometers. They will also convert from one scale to the other simply by entering the programming sequence and changing the setting of the unit.

- ① Advance to the AVS/ODO screen using the MODE key.
- ② With the unit in the AVS/ODO screen, press and hold the MODE key for 2 seconds.

14

SETTING MILES OR KILOMETERS

- ③ The screen will clear and display and will show the M/hr icon flashing along with the default wheel size setting of 2074mm. Press the ADJUST key to alternate between the M/hr.
- ④ Set your choice into the computer and advance to the Wheel Size Setting sequence by pressing the MODE key.

ENGLISH

15

SETTING THE WHEEL SIZE

The wheel size setting for Sports Instruments cycle computers is 2074. This is accurate for 700 x 20c road bike and 26 x 2.0 mountain bike wheels. The programming number corresponds to the circumference of the wheel in millimeters. While the computers can be programmed with an accuracy of 1mm for absolute accuracy, differences of as much as 50mm will not noticeably affect the accuracy of the unit for most normal rides.

15

SETTING THE WHEEL SIZE

DETERMINING YOUR WHEEL SIZE: OPTION 1

Use the following chart to determine your wheel size and enter the corresponding number into the computer.

TIRE SIZE	CIR.	TIRE SIZE	CIR.
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

ENGLISH

17

SETTING THE WHEEL SIZE

DETERMINING YOUR WHEEL SIZE: OPTION 2

If your wheel size is not listed on the chart above or you desire even greater accuracy follow these steps for calculating the circumference of your wheel.

- ① Measure from the center of the axle of your front wheel straight down to the ground in millimeters (Multiply inches by 25.4 to get millimeters). For even greater accuracy do this while sitting on the bike (you will need a friend).
- ② Multiply the distance in millimeters by 6.28 (2p). Enter this number into the computer.

18

ENTERING YOUR WHEEL SIZE

After you have selected miles or kilometers your SI 90 will automatically advance to the wheel size setting mode. The default wheel size setting 2074 will be on screen with the 4-digit flashing.

- ① Advance the digits using the ADJUST key. When you have the number that you want, set it and advance to the next number in the sequence by pressing and releasing the MODE key.
- ② Repeat the above for all four digits and press and release the mode one final time to set the number into memory and return to the main operating modes.

ENGLISH

19

RESETTING THE COMPUTER FUNCTIONS

FUNCTION RESET

In the SPD/ATM mode press and hold both keys for 2 seconds to clear all functions (ATM, DST, AVS, and MXS).

TOTAL RESET

Should it be necessary to clear all information from all memories in the unit, this can be accomplished in two ways.

- ① Remove and replace the battery in the computer unit.
or
- ② Press the All Clear (AC) button on the bottom of the unit using as pen or other pointed object.

NOTE: These actions will clear all information from all memories in the computer.

20

TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION

SI 90WL TRANSMITTER BATTERY SIZE

23A 12-volt Alkaline

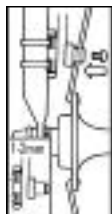
- ① Install battery with positive pole (+) facing the battery cover.
- ② Twist battery cover in place using a small coin taking care the be certain that the rubber O-ring is in place.

CAUTION: If O-ring is displaced the unit will not be water proof and the warranty is void.

ENGLISH

21

INSTALLING THE SI 90 ON YOUR BIKE



The SI 90 is best installed starting with the fork sensor unit and then working up toward the handlebar bracket.

- ① Pass the two cable ties through the sensor mounting holes and loosely mount the fork sensor body to the left or right fork blade (do not fully tighten the cable ties at this point). We recommend mounting the sensor as near to the top of the fork as possible to reduce the amount of wire running along the fork blade.
- ② Loosely install the sensor magnet to one of the spokes of the front wheel. Adjust the position of the magnet and sensor together so that

22

INSTALLING THE SI 90 ON YOUR BIKE



- the magnet is aligned with the line on the bottom edge of the sensor and 1-2 mm separates the two parts and tighten both parts in place.
- ③ Route the wire up the fork securing it in place with electrical tape.
CAUTION: Do not use cable ties to secure the wire as they can break the wire. Make sure to leave enough slack in the wire to allow for the motion of the bike steering system and the suspension fork if you have one.
 - ④ Carefully wrap any excess wire around the front brake cable housing. Use electrical tape to secure the cable in place if it is necessary. When you are done you should have just enough wire left for the handle bar bracket to reach the bars.

ENGLISH

23

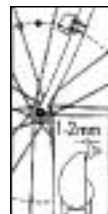
INSTALLING THE SI 90WL ON YOUR BIKE



- 1 Pass the two cable ties through the sensor mounting holes and loosely mount to the left fork leg using the rubber sensor mounting pad (do not fully tighten the cable ties at this point). The sensor should be mounted as close to the top of the fork as possible with the cap for the battery door toward the ground. Make sure that the distance between the sensor and the handlebars is no more than 24 in.(610mm).

24

INSTALLING THE SI 90WL ON YOUR BIKE



- 2 Loosely install the sensor magnet to one of the spokes of the front wheel. Adjust the position of the magnet and sensor together so that the magnet is aligned with the line on the bottom edge of the sensor and 1-2 mm separates the two parts and tighten both parts in place. DO NOT over tighten the magnet screw.

ENGLISH

25

HANDLEBAR BRACKET INSTALLATION



Mount the handlebar bracket around the handlebars and tighten in place using the screw provided. The bracket is designed to fit all styles and sizes of handle bars, but will require the use of the rubber shims provided to fit smaller diameter bars. Make sure not to over tighten the clamp as this may result in breakage. The bracket only needs to be tight enough to stop it from rotating on the handlebars.

26

COMPUTER HEAD INSTALLATION

Push the computer head into the bracket from back to front until it snaps firmly in place. You should hear an audible click when the unit is locked in place.

CAUTION: Because of its wireless design the SI 90WL will function even if they are not firmly locked in place in the bracket. Make sure that you hear the **CLICK** when putting the computer in the bracket otherwise it will vibrate out and fall off your bike.

ENGLISH

27

TESTING THE INSTALLATION

Once everything is installed on your bike, you can test the unit to see if it works.

- ① Use the MODE key to advance the to the SPD/ATM screen.
- ② Pick up the front of the bike and spin the wheel. You should see a speed register on the display within 2-3 seconds.

28

TESTING THE INSTALLATION

If you do not see a speed registering check the following:

- ① Make sure that the magnet is properly aligned and close enough (1-2mm) to the sensor.
- ② Make sure that the computer and the sensor are close enough (24in.). (SI 90wL)
- ③ Make sure that the transmitter battery is not dead. (SI 90wL)
- ④ Make sure there are no breaks in the wire. (SI 90)

ENGLISH

29

MANUFACTURER'S WARRANTY

This warranty gives the purchaser specific legal rights. The purchaser may also have other rights depending on state law.

Sports Instruments, Inc. hereby warrants to the original that the product sold by it is free from defects in the material and workmanship for the period of two (2) years from the date of purchase. The obligations of Sports Instruments, Inc. under this warranty are limited to the repair and replacement of such part or parts of the unit as shall be found upon inspection to be defective in material or workmanship. Individual models may differ in parts covered under warranty. Repair and replacement of any part found defective shall be at Sports Instruments, Inc.'s sole option.

The warranties contained herein are expressly in lieu of any other warranties, including implied warranty of merchantability and/or fitness for purpose.

30

NORTH AMERICA

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

ENGLISH

31

INTRODUCTION

Nous vous félicitons d'avoir choisi un nouveau compteur de bicyclette Sports Instruments SI 90. Les compteurs de bicyclette de Sports Instruments sont fabriqués avec des matériaux de la plus haute qualité et selon les normes de production les plus rigoureuses. Leur faisceau de fils conçu pour usage intensif, leur système sans fil d'émission à hautes fréquences, leur système d'exploitation robuste de 3 V et leurs autres caractéristiques intéressantes vous garantissent de longues années de service impeccable.

32

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE

Le cyclisme est par nature un sport qui présente des risques.

Portez TOUJOURS un casque de protection lorsque vous roulez à bicyclette.

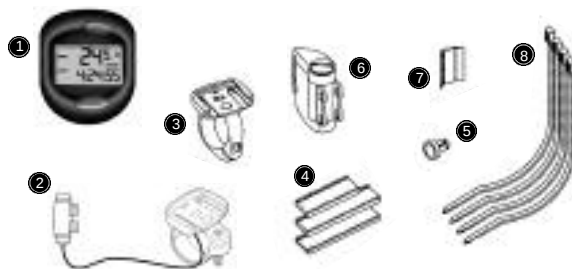
Utilisez TOUJOURS un phare avant et un feu arrière lorsque vous roulez la nuit.

Veillez à TOUJOURS regarder devant vous et à ne JAMAIS quitter la route des yeux.

FRANÇAIS

33

ÉLÉMENTS DU COMPTEUR DE BICYCLETTE SI 90 ET SI90WL



34

ÉLÉMENTS DU COMPTEUR DE BICYCLETTE SI 90 ET SI90WL

- ① Unité compteur de bicyclette Sports Instruments SI 90HR
- ② Support de montage sur le guidon
- ③ Support de montage sur le guidon avec fil (SI 90) ou sans fil (SI 90WL)
- ④ Cales de caoutchouc du support de montage sur le guidon
- ⑤ Aimant de roue
- ⑥ Émetteur sans fil à monter sur la fourche
- ⑦ Tampon de montage de l'émetteur sans fil à installer sur la fourche
- ⑧ Ligatures de câble

FRANÇAIS

35

FONCTIONS ET GAMMES DYNAMIQUES DU COMPTEUR DE BICYCLETTE

VITESSE (SPD)

Vitesse instantanée en milles ou en kilomètres/heure. Résolution: 0,5 mille ou kilomètre/heure.

COMPTEUR DE PARCOURS (DST)

Distance du parcours en cours de 0 à 999,9 milles ou kilomètres.

COMPTEUR DE DISTANCE TOTALE (ODO)

Distance cumulée de tous les parcours jusqu'à 99,999 milles ou kilomètres.

35

FONCTIONS ET GAMMES DYNAMIQUES DU COMPTEUR DE BICYCLETTE

VITESSE MOYENNE (AVS)

Vitesse moyenne du parcours calculée à partir de la durée réelle.
De 0 à 199,9 milles ou kilomètres/heure.

VITESSE MAXIMUM (MXS)

La plus grande vitesse atteinte depuis la dernière remise à zéro du compteur. De 0 à 199,9 milles ou kilomètres/heure.

CHRONOMÈTRE AUTOMATIQUE DU PARCOURS (ATM)

Ne mesure que la durée réelle du

FRANÇAIS

37

FONCTIONS ET GAMMES DYNAMIQUES DU COMPTEUR DE BICYCLETTE

COMPARATEUR DE VITESSE

Compare la vitesse en cours à la vitesse moyenne. Un signe plus ou moins (+ ou -) indique si la vitesse à laquelle vous roulez est supérieure ou inférieure à votre moyenne actuelle.

MÉMOIRE D'IMMOBILISATION D'IMAGE

Permet d'immobiliser les données du cadran pour le parcours en cours. Toutes les fonctions continuent à s'actualiser en arrière-plan et le cadran vous donne les indications à jour dès que vous désactivez la fonction d'immobilisation.

HORLOGE

Indique l'heure sous format 12 ou 24 heures.

38

FONCTIONS ET GAMMES DYNAMIQUES DU COMPTEUR DE BICYCLETTE

MODE VEILLE AVEC ARRÊT AUTOMATIQUE

Pour économiser la pile, les compteurs de bicyclette de la série SI se mettent automatiquement en mode de veille au bout de 5 minutes d'inactivité.

NOTE: The SI 90 will automatically wake itself up again as soon as you start riding.

REMARQUE: Comme le modèle SI 90WL utilise un système émetteur sans fil, une fois qu'il est en VEILLE, il faut appuyer sur l'une des deux touches pour le réactiver.

FRANÇAIS

39

INSTALLATION DE LA PILE DU COMPTEUR

TYPE DE PILE DU COMPTEUR DE BICYCLETTE
LITHIUM 2032 3 volts

Dans des conditions d'utilisation normales, la durée de service des piles de l'unité compteur de bicyclette et de l'émetteur de roue sans fil est d'environ un an. La plupart des problèmes que présente ce type de compteur après un certain temps sont liés à des piles déchargées ou faibles. Si le compteur ne fonctionne pas comme prévu, commencez TOUJOURS par vérifier les piles.

40

INSTALLATION DE LA PILE DU COMPTEUR



- 1 Installez la pile de façon à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers le couvercle de son logement. Veillez à ne déformer aucun des contacts en métal pendant l'installation.
- 2 Enclenchez le couvercle de la pile en position en vous assurant que le joint torique en caoutchouc est bien en place.

ATTENTION: Si le joint torique n'est pas à sa place, l'unité ne sera pas étanche et sa garantie sera annulée.

- 3 Pour enlever le couvercle de la pile, soulevez-le à l'aide d'un tournevis à lame plate ou de tout autre objet mince.

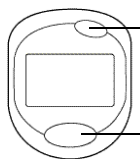
FRANÇAIS

41

PROGRAMMATION DU COMPTEUR

EMPLOI DES TOUCHES

Le compteur de bicyclette Sports Instruments est pourvu de deux touches:



La touche ADJUST fait défiler les affichages des fonctions secondaires (AVS/ODO, MXS/CLK) et les valeurs de paramétrage pendant la programmation.

La touche MODE fait défiler les affichages des fonctions principales de l'unité (SPD/DST, SPD/PLS, SPD/ATM) et permet de sélectionner les valeurs voulues pendant la programmation.

42

PROGRAMMATION DU COMPTEUR

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Le modèle SI 90wl est programmé avec une horloge numérique qui affiche l'heure sous format 12 ou 24 heures.

- ① Utilisez la touche MODE jusqu'à obtenir l'affichage MXS/CLK.
- ② Appuyez sur la touche MODE et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes afin d'activer la séquence de programmation de l'horloge. L'affichage se vide pour n'afficher que l'horloge; le chiffre des heures clignote.
- ③ Pour faire avancer les heures, utilisez la touche ADJUST. Une fois le nombre désiré affiché, enfoncez et relâchez la touche MODE pour le sélectionner. Vous obtenez automatiquement l'affichage de réglage des minutes. Suivez la même méthode pour régler les minutes.

FRANÇAIS

43

CHOIX DES MILLES OU DES KILOMÈTRES

Les compteurs de bicyclette de Sports Instruments peuvent afficher la vitesse et la distance en milles ou en kilomètres. Ils peuvent également procéder aux conversions d'une échelle à l'autre: il suffit d'activer la séquence de programmation et de changer d'unité.

- ① Utilisez la touche MODE jusqu'à obtenir l'affichage AVS/ODO.
- ② Une fois l'écran AVS/ODO affiché, appuyez sur la touche MODE et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.

44

CHOIX DES MILLES OU DES KILOMÈTRES

- ③ Le cadran se vide et affiche l'icône M/hr qui clignote, ainsi que la circonférence de roue par défaut, soit 2074 mm. Appuyez sur la touche ADJUST pour afficher tour à tour l'icône M/hr et l'icône KM/h.
- ④ Sélectionnez l'unité voulue pour le compteur et appuyez sur la touche MODE pour activer la séquence de réglage de la circonférence de roue.

FRANÇAIS

45 **RÉGLAGE DE LA CIRCONFÉRENCE**

Pour les compteurs de bicyclette de Sports Instruments, la circonférence de roue est de 2074, valeur exacte pour les bicyclettes de route 700 x 20c et les VTT 26 x 2,0. Le nombre correspond à la circonférence de la roue exprimé en millimètres. Alors que les compteurs peuvent être programmés à 1 mm près pour procurer une précision absolue, des différences allant jusqu'à 50 mm n'affectent pas sensiblement la précision de l'unité pour la plupart des parcours normaux.

46 **RÉGLAGE DE LA CIRCONFÉRENCE**

DÉTERMINATION DE LA CIRCONFÉRENCE DE ROUE: OPTION 1
Pour déterminer la circonférence de roue et entrer le nombre correspondant dans le compteur, consultez le tableau ci-dessous.

TAILLE DE PNUE	CIR.	TAILLE DE PNUE	CIR.
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

47

RÉGLAGE DE LA CIRCONFÉRENCE

DÉTERMINATION DE LA CIRCONFÉRENCE DE ROUE: OPTION 2

Si la circonférence de votre roue n'apparaît pas sur le tableau ci-dessus ou si vous désirez une précision encore plus grande, procédez comme suit pour calculer cette valeur.

- ① Mesurez en millimètres la distance au sol du centre de l'axe de votre roue avant (pour obtenir des millimètres, multipliez éventuellement les pouces par 25,4). Pour encore plus de précision, effectuez cette mesure alors que vous êtes assis sur votre bicyclette (vous aurez besoin de quelqu'un pour vous aider).
- ② Multipliez la distance en millimètres par 6,28 (2p). Entrez le résultat dans le compteur.

48

POUR ENTRER LA CIRCONFÉRENCE DE ROUE DANS LE COMPTEUR

Une fois que vous sélectionnez les milles ou les kilomètres, le SI 90 passe automatiquement au mode de réglage de la circonférence de roue. La circonférence par défaut, soit 2074, s'affiche sur le cadran; son dernier (4e) chiffre clignote.

- ① Utilisez la touche ADJUST pour faire avancer les chiffres. Une fois le nombre voulu affiché, enfoncez et relâchez la touche MODE pour le sélectionner et passer au chiffre suivant de la séquence.
- ② Répétez l'opération ci-dessus pour les quatre chiffres, puis enfoncez et relâchez la touche MODE une fois de plus pour enregistrer le nombre dans la mémoire et revenir aux modes de fonctionnement principaux.

FRANÇAIS

49

REMISE À ZÉRO DES FONCTIONS

REMISE À ZÉRO DES FONCTIONS

En mode SPD/ATM, maintenez les deux touches enfoncées pendant 2 secondes afin de réinitialiser toutes les fonctions (ATM,DST, AVS,MXS).

REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE

S'il est nécessaire d'effacer toutes les informations de toutes les mémoires de l'unité, vous disposez à cet effet de deux méthodes.

- ① Enlevez et réinstallez la pile dans l'unité.
- ② Appuyez sur le bouton de réinitialisation générale (AC) au bas de l'unité en vous servant d'un stylo ou d'un autre objet pointu.

REMARQUE: Ces opérations effacent toutes les informations de toutes les mémoires du compteur.

50

INSTALLATION DE LA PILE DE L'ÉMETTEUR DE VITESSE SANS FIL

TYPE DE PILE

alcaline 23A 12 volts

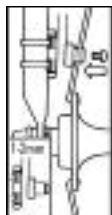
- ① Installez la pile de façon à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers le couvercle de son logement.
- ② Réinstallez le couvercle de la pile en le faisant tourner au moyen d'une petite pièce de monnaie tout en vous assurant que le joint torique en caoutchouc est bien en place.

ATTENTION: Si le joint torique n'est pas à sa place, l'unité ne sera pas étanche et sa garantie sera annulée.

FRANÇAIS

51

CAPTEUR AVEC FIL DU SI 90

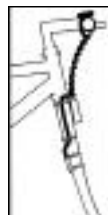


Pour installer le SI 90, il vaut mieux commencer par mettre en place le capteur de la fourche et remonter ensuite vers le support de montage sur le guidon.

- ① Enfilez les deux ligatures de câble dans les trous de montage du capteur et monter sans serrer le corps du capteur sur le tube gauche ou droit de la fourche (ne serrez pas encore complètement les ligatures). Nous recommandons de monter le capteur aussi près que possible du haut de la fourche afin de réduire la longueur du fil le long du tube.
- ② Installez sans serrer l'aimant du capteur sur l'un des rayons de la roue avant. Réglez la position de l'aimant et du capteur ensemble de manière à ce que le premier soit centré sur la ligne du bord inférieur du second et que l'écart entre les deux pièces soit de 1 à 2 mm; serrez ensuite les deux pièces en place.

52

CAPTEUR AVEC FIL DU SI 90



- ③ Acheminez le fil vers le haut, le long du tube de la fourche, en le fixant au moyen de ruban adhésif à usage électrique.

ATTENTION: Ne vous servez pas des ligatures de câble pour fixer le fil car elles pourraient le casser.

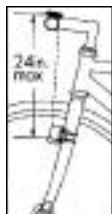
ATTENTION: Veillez à laisser assez de jeu le long du fil pour ne pas gêner le mouvement du système de direction et de la fourche de suspension de la bicyclette le cas échéant.

- ④ Avec précaution, enroulez toute longueur de fil superflue autour du logement du câble du frein avant. Utilisez au besoin du ruban adhésif à usage électrique pour fixer le câble en place. Une fois l'opération terminée, il devrait vous rester juste assez de fil pour que le support de montage sur le guidon atteigne celui-ci.

FRANÇAIS

53

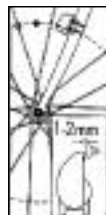
INSTALLATION DU SI 90WL SUR LA BICYCLETTE



- 1 Enfilez les deux ligatures de câble dans les trous de montage du capteur et montez l'appareil sans serrer sur le tube gauche de la fourche au moyen du tampon en caoutchouc prévu à cet effet (ne serrez pas encore complètement les ligatures). Le capteur doit être monté aussi près que possible du haut de la fourche, le volet de la pile étant orienté vers le sol. Assurez-vous que la distance séparant le capteur du guidon ne dépasse pas 61 cm.

54

INSTALLATION DU SI 90WL SUR LA BICYCLETTE



- 2 Installez sans serrer l'aimant du capteur sur l'un des rayons de la roue avant. Réglez la position de l'aimant et du capteur ensemble de façon à ce que le premier soit centré sur la ligne du bord inférieur du second et que l'écart entre les deux pièces soit de 1 à 2 mm; serrez ensuite les deux pièces en place.

Veillez à NE PAS TROP serrer la vis de l'aimant.

FRANÇAIS

55

INSTALLATION DU SUPPORT DE GUIDON



Montez ce support autour du guidon et serrez-le en position au moyen de la vis fournie à cet effet. Le support est conçu pour s'adapter à tous les styles et tailles de guidons, mais les guidons de petit diamètre auront besoin des cales de caoutchouc qui l'accompagnent. Veillez à ne pas trop serrer le collier car vous risqueriez de le briser. Ne serrez le support que juste assez pour l'empêcher de tourner sur le guidon.

56

INSTALLATION DE LA TÊTE DU COMPTEUR

Poussez la tête du compteur dans le support d'arrière en avant jusqu'à l'enclencher fermement en place. Vous devriez percevoir un déclic au moment où l'unité se bloque en position.

ATTENTION: Du fait de leur conception sans fil, les SI 90WL fonctionnent même s'ils ne sont pas fermement bloqués en position dans leur support. Vous devez cependant vous assurer que vous avez entendu le DÉCLIC lors de l'installation du compteur, car il risquerait autrement de vibrer et de tomber de la bicyclette.

FRANÇAIS

57

CONTRÔLE DE L'INSTALLATION

Une fois le tout installé sur la bicyclette, vous pouvez procéder comme suit pour vérifier si l'unité fonctionne comme il faut.

- ① Utilisez la touche MODE jusqu'à obtenir l'affichage SPD/ATM.
- ② Soulevez l'avant de la bicyclette et faites tourner la roue. Une indication de vitesse devrait apparaître sur l'affichage au bout de 2 à 3 secondes.

58

CONTRÔLE DE L'INSTALLATION

Si ce n'est pas le cas, vérifiez ce qui suit:

- ① Vérifiez que l'aimant est correctement centré et assez proche (1 à 2 mm) du capteur.
- ② 122. Vérifiez que le fil du SI 90 n'est pas interrompu et que le compteur et le capteur sont assez proches l'un de l'autre (61 cm) sur les SI 90WL.
- ③ Assurez-vous que la pile de l'émetteur n'est pas déchargée.

FRANÇAIS

59

GARANTIE DU FABRICANT

La présente garantie donne à l'acheteur des droits juridiques spécifiques et il pourrait aussi avoir d'autres droits qui varient selon l'Etat ou la province.

Sports Instruments, Inc. garantit à l'acheteur d'origine le produit vendu par cette société contre tout vice de matière première et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Les obligations de Sports Instruments, Inc. au titre de cette garantie sont limitées à la réparation et au remplacement de la ou des pièces de l'unité dont l'inspection aura révélé qu'elles présentent des défauts de manière première ou de main-d'oeuvre. Les pièces couvertes par cette garantie peuvent varier selon les modèles. La réparation et le remplacement de toute pièce trouvée défectueuse sera à la seule appréciation de Sports Instruments, Inc.

Les garanties contenues ci-dedans remplacent expressément toutes les autres, y compris toute garantie implicite de commercialisation et d'adaptation à un but particulier.

60

NORTH AMERICA

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

FRANÇAIS

61

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de su nueva computadora para bicicleta de la serie SI 90 de Sports Instruments. Las computadoras Sports Instruments para bicicleta se fabrican utilizando únicamente las normas de producción y los materiales de mayor calidad. Los atributos como los colectores de cableado para trabajos pesados, sistemas de transmisión inalámbrica de alta frecuencia y sistemas operativos robustos de 3 V le aseguran un uso extenso y libre de problemas.

62

PRECAUCIONES

El andar en bicicleta es una actividad inherentemente peligrosa.

SIEMPRE: Póngase un casco cuando ande en bicicleta en cualquier momento

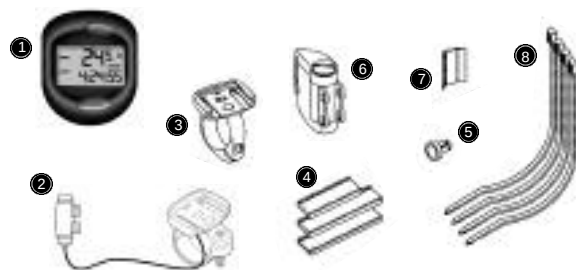
SIEMPRE: Use faros (luces) delanteros y traseros al andar en bicicleta en las noches

SIEMPRE: Fíjese por dónde va y **NUNCA** aleje la vista del camino frente a usted

ESPAÑOL

63

LAS PARTES DE SU COMPUTADORA PARA BICICLETA SI 90 Y SI 90WL



64

LAS PARTES DE SU COMPUTADORA PARA BICICLETA SI 90 Y SI 90WL

- ❶ La unidad de la Computadora para Bicicletas 90HR de Sports Instruments
- ❷ Soporte de montaje en el manubrio (SI 90)
- ❸ Soporte de montaje en el manubrio, alámbrico o inalámbrico (SI 90 WL)
- ❹ Bandas para determinar el tamaño del soporte de montaje en el manubrio
- ❺ Imán de rueda
- ❻ Transmisor inalámbrico para la horquilla de la bicicleta
- ❼ Cojinete de montaje del transmisor inalámbrico para la horquilla
- ❽ Amarres de cable

ESPAÑOL

65

FUNCIONES Y LÍMITES DE ALCANCE DE LA COMPUTADORA PARA BICICLETA

VELOCIDAD (SPD)

Velocidad instantánea, ya sea en kilómetros o en millas por hora.
En incrementos de 1 kilómetro o de media milla (0.5) por hora.

ODÓMETRO DE VIAJE (DST)

Distancia del recorrido actual desde 0 hasta 999.9 kilómetros o millas

ODÓMETRO TOTAL (ODO)

Distancia total para todos los recorridos hasta de 99,999 kilómetros o millas

66

FUNCIONES Y LÍMITES DE ALCANCE DE LA COMPUTADORA PARA BICICLETA

VELOCIDAD PROMEDIO (AVS)

La velocidad promedio durante el recorrido, utilizando el tiempo real del recorrido. Desde 0 hasta 199.9 kilómetros o millas por hora

VELOCIDAD MÁXIMA (MXS)

La velocidad más rápida a la que ha viajado desde la última vez que repuso el tiempo en su computadora. Desde 0 hasta 199.9 kilómetros o millas por hora.

CRONÓMETRO AUTOMÁTICO DEL VIAJE (ATM)

Mide sólo el tiempo real del recorrido encendiéndose y apagándose con el movimiento de la rueda. Muestra el tiempo de recorrido hasta de 9:59:59

ESPAÑOL

67

FUNCIONES Y LÍMITES DE ALCANCE DE LA COMPUTADORA PARA BICICLETA

COMPARACIÓN DE LA VELOCIDAD

Compara la velocidad actual con la velocidad promedio. Un signo de más o de menos (+ ó -) indica que usted está viajando más rápido o más lento que su velocidad promedio actual.

MEMORIA MEDIANTE CONGELACIÓN DE CUADRO

Le permite congelar los datos en pantalla de su recorrido actual. Todas las funciones se siguen actualizando a trasfondo y la pantalla se actualizará cuando usted apague la congelación de cuadro.

RELOJ

Le da la hora del día en formatos de 12 ó de 24 horas

68

FUNCIONES Y LÍMITES DE ALCANCE DE LA COMPUTADORA PARA BICICLETA

MODO DE DORMIR CON APAGADO AUTOMÁTICO

Como medida para ahorrar batería, las computadoras para bicicleta de la serie SI entrarán en un modo de dormir después de un plazo de 5 minutos de inactividad.

NOTA: Debido a que usa un sistema de transmisión inalámbrica, la SI 90WL necesita ser reactivada manualmente presionando cualquiera de las dos teclas una vez que se encuentre en modo de SLEEP (dormir).

ESPAÑOL

69

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN LA COMPUTADORA

TAMAÑO DE LA BATERÍA DE LA COMPUTADORA
PARA BICICLETAS
2032 3 voltios de Litio

Usándose en forma normal, la vida de las baterías de la unidad de la computadora para bicicleta y del transmisor inalámbrico para rueda es aproximadamente de un año. La mayoría de los problemas que ocurren con las computadoras para bicicletas después de un uso extenso están relacionados con baterías muertas o débiles.

SIEMPRE revise las baterías si tiene problemas con el funcionamiento de su computadora.

70

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA EN LA COMPUTADORA



- 1 Instale la batería con el polo positivo (+) dando hacia la tapa de la batería. Al instalarla, tenga cuidado para no doblar alguno de los contactos metálicos de la batería.

- 2 Presione cuidadosamente la tapa de la batería en su lugar asegurándose que la junta tórica esté en su lugar.

PRECAUCIÓN: Si la junta tórica se sale de su sitio, la unidad no será a prueba de agua y se anulará la garantía

- 3 Para quitar la tapa de la batería, levántela con un desarmador de punta plana o con otro objeto delgado.

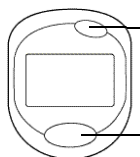
ESPAÑOL

71

PROGRAMACIÓN DE LA COMPUTADORA

OPERACIÓN DE LAS TECLAS

La computadora Sports Instruments para bicicletas tiene dos teclas:



La tecla ADJUST (ajuste) controla el avance a través de las pantallas de las funciones secundarias (AVS/ODO, MXS/CLK) y avanza los números durante la programación.

La tecla MODE (modo) controla el avance a través de las pantallas de las funciones principales (SPD/DST, SPD/PLS, SPD/ATM) de la unidad y fija los números durante la programación.

72

PROGRAMACIÓN DE LA COMPUTADORA

FIJACIÓN DE LA HORA

La SI 90WL está programada con un reloj digital que muestra la hora en formatos de 12 ó de 24 horas.

- 1 Avance la unidad hasta la pantalla de (MXS/CLK) usando la tecla MODE.
- 2 Pase a la secuencia de programación del reloj presionando y manteniendo oprimida la tecla MODE durante 2 segundos. La pantalla se borrará y mostrará sólo el reloj con el segmento de las horas parpadeando.
- 3 Avance las horas usando la tecla ADJUST. Cuando llegue al número que desea, fíjelo presionando y soltando la tecla MODE. La unidad avanzará automáticamente a la pantalla de fijación de minutos. Repita el mismo proceso para fijar los minutos.

ESPAÑOL

73

FIJACIÓN DE LA PANTALLA PARA KILÓMETROS O MILLAS

Las computadoras Sports Instruments para bicicleta pueden mostrar la velocidad y la distancia en kilómetros o millas. También convierten los valores de un sistema al otro con sólo asentar la secuencia de programación y cambiar la fijación del sistema en la unidad.

- ① Avance a la pantalla AVS/ODO usando la tecla MODE.
- ② Con la unidad en la pantalla AVS/ODO presione y mantenga oprimida la tecla MODE durante 2 segundos.

74

FIJACIÓN DE LA PANTALLA PARA KILÓMETROS O MILLAS

- ③ La pantalla se borrará y mostrará el icono de M/hr parpadeando con el tamaño de las ruedas fijado originalmente a 2074 mm. Presione la tecla de ADJUST (ajuste) para alternar entre el icono de M/hr y el de KM/hr.
- ④ Fije su selección en la computadora y avance a la secuencia de fijación del tamaño de la rueda presionando la tecla MODE.

ESPAÑOL

75

FIJACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA

La fijación del tamaño de la rueda en las computadoras Sports Instruments para bicicletas es de 2,074. Este valor es preciso para bicicletas de camino de 700 x 20c y para bicicletas de montaña de 26 x 2.0. El número de la programación corresponde a la circunferencia de la rueda en milímetros. Si bien las computadoras se pueden programar a una precisión de 1 mm para obtener una exactitud absoluta, las diferencias de hasta 50 mm no afectarán notablemente la exactitud de la unidad en la mayoría de los recorridos normales.

76

FIJACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA

DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA: OPCIÓN 1
Use la siguiente tabla para determinar el tamaño de la rueda de su bicicleta y asiente el número correspondiente en la computadora.

TAMANO de la RUEDA	CIRCUN.	TAMANO de la RUEDA	CIRCUN.
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

ESPAÑOL

77

FIJACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA

DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO DE LA RUEDA: OPCIÓN 2

Si el tamaño de la rueda no está en la tabla de arriba, o si desea una mayor exactitud, siga los siguientes pasos para calcular la circunferencia de la rueda.

- 1 Mida la distancia desde el centro del eje de la rueda delantera, en forma recta, hasta el piso, en milímetros. Para una mayor exactitud, haga esto mientras está sentado en la bicicleta [necesitará la ayuda de un amigo].
- 2 Multiplique la distancia en milímetros por 6.28 (2p). Asiente el número en la computadora.

78

ASENTAMIENTO DEL VALOR DEL TAMAÑO DE LA RUEDA EN LA COMPUTADORA

Después de seleccionar kilómetros o millas, su SI 9 ó 90 avanzará automáticamente al modo de fijación del tamaño de la rueda. El tamaño de la rueda, fijado originalmente a 2074, aparecerá en la pantalla con el último dígito (el 4) parpadeando.

- 1 Avance los dígitos con la tecla ADJUST. Cuando llegue al número que quiere, fíjelo y avance al siguiente número en la secuencia presionando y soltando la tecla MODE.
- 2 Repita lo anterior para todos los dígitos y presione y suelte la tecla modo una última vez para fijar el número en la memoria y volver a los modos operativos principales.

ESPAÑOL

79

REPOSICIÓN DE LAS FUNCIONES DE LA COMPUTADORA

REPOSICIÓN DE LAS FUNCIONES

En el modo SPD/ATM presione y mantenga oprimidas ambas teclas durante 2 segundos para borrar todas las funciones (ATM,DST, AVS,MXS).

REPOSICIÓN TOTAL

Si fuese necesario borrar toda la información de todas las memorias en la unidad, se puede hacer de dos formas.

- ① Quite y cambie la batería en la unidad de la computadora.
- ② Presione el botón de borrar todo (AC) en la parte inferior de la unidad usando una pluma u otro objeto puntiagudo.

NOTA: Estas acciones borrarán toda la información de todas las memorias en la computadora.

88

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA DEL TRANSMISOR DE VELOCIDAD INALÁMBRICO

TAMAÑO DE LA BATERÍA

23A 12 voltios, alcalina

- ① Instale la batería con el polo positivo (+) dando hacia la tapa de la batería.
- ② Gire la tapa de la batería para colocarla en su lugar usando una moneda chica y teniendo cuidado de que la junta tórica esté en su lugar.

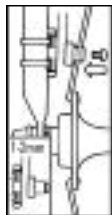
PRECAUCIÓN: Si la junta tórica se sale de su sitio, la unidad no será a prueba de agua y se anulará la garantía

ESPAÑOL

81

INSTALACIÓN DE LA SI 90 EN SU BICICLETA

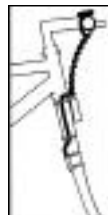
La SI 90 se instala mejor comenzando con la unidad del sensor que va en la horquilla y después subiendo hacia el soporte en el manubrio.



- 1 Pase los dos amarres de cable a través de los agujeros de montaje del sensor y monte en forma suelta el cuerpo del sensor que va en la horquilla ya sea en el brazo izquierdo o en el derecho de la misma (no apriete completamente los amarres del cable en este momento). Nosotros recomendamos que el sensor se monte tan cerca de la parte superior de la horquilla como sea posible para reducir la cantidad de alambre que corre a lo largo del brazo de la horquilla.
- 2 Instale en forma floja el imán del sensor en uno de los rayos de la rueda delantera. Ajuste las posiciones del imán y del sensor al mismo tiempo de tal manera que el imán quede alineado con la línea del borde inferior del sensor y haya de 1 a 2 mm de separación entre las dos piezas, después apriete ambas piezas en su lugar.

82

INSTALACIÓN DE LA SI 90 EN SU BICICLETA



- 3 Encamine el alambre hacia arriba de la horquilla asegurándolo en su lugar con cinta de electricista.

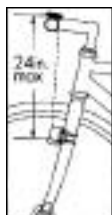
PRECAUCIÓN: No use los amarres de cable para ASEGURAR el alambre ya que pueden romperlo. Cerciñese de dejar suficiente huelgo en el alambre para permitir el movimiento normal del manubrio de la bicicleta y de la horquilla de suspensión, si la tiene.

- 4 Cuidadosamente envuelva todo el exceso de alambre alrededor del bastidor del cable del freno delantero. Use cinta de electricista para asegurar el cable en su lugar si fuese necesario. Al terminar, debe tener sólo suficiente cable para que el soporte de manubrio llegue hasta las barras del propio manubrio.

ESPAÑOL

83

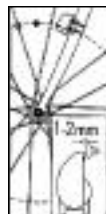
INSTALACIÓN DE LA SI 90WL EN SU BICICLETA



- 1 Pase los dos amarres de cable a través de los agujeros de montaje del sensor y móntelo suelto en el brazo izquierdo de la horquilla usando el cojinete de caucho para sensor (no apriete completamente los amarres de cable en este momento). El sensor debe montarse tan cerca de la parte superior de la horquilla como sea posible con la tapa de la batería dando hacia el piso. Cerciórese de que la distancia entre el sensor y el manubrio no sea mayor de 61 cm (24 pulgadas).

84

INSTALACIÓN DE LA SI 90WL EN SU BICICLETA



- 2 Instale en forma suelta el imán del sensor en uno de los rayos de la rueda delantera. Ajuste las posiciones del imán y del sensor al mismo tiempo de tal manera que el imán esté alineado con la línea en el borde inferior del sensor y haya de 1 a 2 mm de separación entre las dos piezas y entonces apriételas en su lugar.

NO apriete demasiado el tornillo del imán.

ESPAÑOL

85

INSTALACIÓN DEL SOPORTE EN EL MANUBRIO



Monte el soporte para el manubrio alrededor del manubrio y apriételo en su lugar usando el tornillo incluido. El soporte está diseñado para ajustarse a todos los estilos y tamaños de manubrios, pero será necesario usar las cuñas de caucho suministradas para que se ajuste a manubrios de diámetro más chico. Cerciórese de no apretar con exceso el soporte pues podría resultar en una rotura. El soporte sólo necesita estar lo suficientemente apretado para evitar que gire alrededor del manubrio.

86

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE LA COMPUTADORA

Empuje el cabezal de la computadora dentro del soporte desde la parte de atrás hacia adelante hasta que entre a presión en su lugar. Se debe escuchar un chasquido claro cuando la unidad queda trabada en su lugar.

PRECAUCIÓN: Debido a su diseño inalámbrico, las SI 90wl funcionarán aunque no estén trabadas firmemente en su lugar en el soporte. Cerciórese de escuchar un CHASQUIDO al poner la computadora en el soporte, de otra forma ésta vibrará y se caerá de su bicicleta.

ESPAÑOL

87

PRUEBA DE LA INSTALACIÓN

Una vez que ya haya instalado todo en su bicicleta, puede probar la unidad para ver si está funcionando.

- ① Use la tecla de MODE para avanzar a la pantalla (SPD/ATM).
- ② Levante la parte delantera de la bicicleta y gire la rueda. Debe ver un registro de la velocidad en la pantalla en unos 2 a 3 segundos.

88

PRUEBA DE LA INSTALACIÓN

Si no aparece el registro de la velocidad, revise lo siguiente:

- ① Cerciórese de que el imán esté alineado adecuadamente y lo suficientemente cerca (1 a 2 mm) del sensor.
- ② Cerciórese de que no hay roturas en el cable en el modelo SI 90 o de que la computadora y el sensor están lo suficientemente cerca (61 cm / 24 pulgadas) en el modelo SI 90WL.
- ③ Cerciórese de que la batería del transmisor no esté muerta.

ESPAÑOL

89

GARANTÍA DEL FABRICANTE

Esta garantía concede al comprador derechos legales específicos. El comprador también puede contar con otros derechos que dependen de las leyes estatales.

Sports Instruments, Inc. por la presente le garantiza al comprador original que el producto vendido por ella estará libre de defectos en su material y mano de obra durante un plazo de dos (2) años a partir de la fecha de compra. Las obligaciones de Sports Instruments, Inc. bajo esta garantía están limitadas a la reparación o reemplazo de la pieza o piezas de la unidad que se descubran, bajo inspección, que están defectuosas en sus materiales o mano de obra. Los modelos individuales pueden diferir en las piezas cubiertas bajo la garantía. La reparación o reemplazo de cualquier pieza que se descubra que está defectuosa será a la entera opción de Sports Instruments, Inc.

Las garantías contenidas aquí se dan expresamente en lugar de cualesquiera otras garantías, incluyendo la garantía implícita de comercialización y/o adecuación para un propósito determinado.

90

NORTH AMERICA

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

ESPAÑOL

91

EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines neuen Sports Instruments SI 90 Series Fahrrad-Computers. Sports Instruments Fahrrad-Computer werden aus Materialien bester Qualität und nach den höchsten Produktionsstandards hergestellt. Eigenschaften wie robuste Drahtschutzvorrichtungen, drahtlose Hochfrequenz-Übertragungssysteme und 3v-Betriebssysteme gewährleisten länger störungsfreien Betrieb.

92

PFLEGE UND WARTUNG

Radfahren ist nicht ohne Gefahren.

GEFAHR! Beim Radfahren STETS einen Radhelm tragen

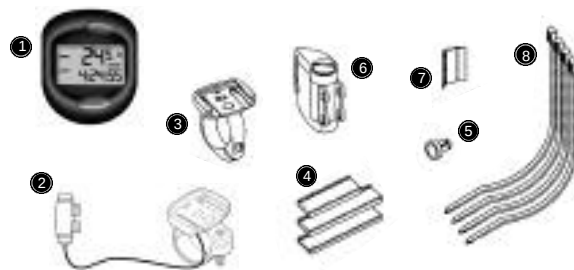
GEFAHR! Beim Nachtfahren STETS Scheinwerfer und Rücklichter einschalten

GEFAHR! Beim Radfahren STETS den Verkehr beobachten und die Augen offen halten

Deutsch

93

KOMPONENTEN DES SI 90 FAHRRAD-COMPUTERS



94

KOMPONENTEN DES SI 90 FAHRRAD-COMPUTERS

- ① Sports Instruments SI 90 Fahrrad-Computereinheit
- ② Lenkstangen-Montagehalter mit Drahtverbindung (SI 90)
- ③ Lenkstangen-Montagehalter oder drahtlos (SI 90WL)
- ④ Haltestreifen für Lenkstangen-Montagehalter (3)
- ⑤ Radmagnet
- ⑥ Drahtloser Gabelsender (SI 90WL)
- ⑦ Montageauflage für drahtlosen Gabelsender (SI 90WL)
- ⑧ Kabelschellen (4)

95

FUNKTIONEN UND WIRKUNGSBEREICH DES FAHRRAD-COMPUTERS

GESCHWINDIGKEIT (SPD)

Sofortige Geschwindigkeitsanzeige in Meilen oder Kilometer/Stunde.
Auflösung: 0,5 Meilen oder Kilometer pro Stunde.

FAHRDISTANZMESSER (DST)

Gefahrene Entfernung von 0–999,9 Meilen oder Kilometer pro Fahrt.

GESAMTDISTANZMESSER (ODO)

Insgesamt gefahrene Distanz bis zu 99,999 Meilen oder Kilometer.

96

FUNKTIONEN UND WIRKUNGSBEREICH DES FAHRRAD-COMPUTERS

DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT (AVS)

Die durchschnittliche Geschwindigkeit im Verlauf einer Fahrt. Von 0–199,9 Meilen oder Kilometer/Stunde.

HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT (MXS)

Die schnellste Geschwindigkeit, die seit dem letzten Zurückstellen des Computers gefahren wurde. Von 0–199,9 Meilen oder Kilometer/Stunde.

AUTOMATISCHER FAHRZEITMESSER (ATM)

Schaltet sich mit der Radbewegung ein oder aus und misst nur die tatsächliche Fahrzeit. Zeigt Fahrzeiten bis 9:59:59.

Deutsch

97

FUNKTIONEN UND WIRKUNGSBEREICH DES FAHRRAD-COMPUTERS

GESCHWINDIGKEITSVERGLEICH

Vergleicht die derzeitige Geschwindigkeit mit der durchschnittlichen Geschwindigkeit. Ein Plus- oder Minuszeichen (+ oder -) weist darauf hin, dass schneller oder langsamer als der derzeitige Durchschnitt gefahren wird.

STANDBILDSPEICHER

Ermöglicht das Anhalten der angezeigten Daten für die derzeitige Fahrt. Alle Funktionen werden im Hintergrund aktualisiert, und die Anzeige wird beim Ausschalten des Standbilds auf den neuesten Stand gebracht.

UHR

Zeigt die Uhrzeit im 12- oder 24-Stunden-Format an.

98

FUNKTIONEN UND WIRKUNGSBEREICH DES FAHRRAD-COMPUTERS

AUTOMATISCHER SLEEP-MODUS

Die SI 90 Series Fahrrad-Computer schalten nach 5 Minuten Nichtgebrauch auf Schlafmodus um und sparen somit Batterie.

HINWEIS: Da der SI 90wl mit einem drahtlosen Sendesystem arbeitet, muss er nach dem Umschalten auf Schlafmodus manuell reaktiviert werden. Hierzu einen der Knöpfe einmal drücken.

Deutsch

99

INSTALLATION DER COMPUTERBATTERIE

GRÖSSE DER FAHRRAD-COMPUTERBATTERIE
2032 3-Volt Lithium

Bei normalem Gebrauch beträgt die Batterielebensdauer der Fahrrad-Computereinheit und des drahtlosen Radsenders ungefähr ein Jahr. Probleme, die nach längerem Gebrauch von Fahrrad-Computern auftreten, sind meist auf leere oder schwache Batterien zurückzuführen.

Daher beim Auftreten von Störungen STETS zunächst die Batterien prüfen.

100

INSTALLATION DER COMPUTERBATTERIE



- 1 Batterie so einlegen, dass der positive Pol (+) zur Batterieabdeckung zeigt. Sorgfältig darauf achten, dass beim Einsetzen der Batterie keine Metallkontakte verbogen werden.
- 2 Batterieabdeckung festdrücken. Hierbei darauf achten, dass der O-Ring richtig sitzt.

VORSICHT: Bei Verlust des O-Rings ist die Einheit nicht wasserdicht und die Garantie wird hinfällig.

- 3 Die Batterieabdeckung mit einem flachen Schraubenzieher oder sonstigem dünnen Gegenstand abheben.

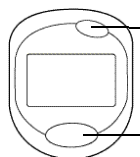
Deutsch

101

PROGRAMMIEREN DES COMPUTERS

KNOPFBEDIENUNG

Ihr Sports Instruments Fahrrad-Computer ist mit zwei Knöpfen ausgestattet:



Der EINSTELL-Knopf steuert das Vorrücken in den Funktionsunteranzeigen und schaltet beim Programmieren die Zahlenwerte weiter.

Der MODUS-Knopf steuert das Vorrücken in den Funktionshauptanzeigen der Einheit und stellt beim Programmieren die Zahlen ein.

102

PROGRAMMIEREN DES COMPUTERS

EINSTELLEN DER UHR

Die einprogrammierte Digitaluhr des SI 90WL kann auf 12- oder 24-Stunden-Format eingestellt werden.

- ① Mit der MODUS-Taste (obere Taste) wird die Einheit auf vorgestellt.
- ② Die Uhrprogrammierssequenz eingeben, indem die MODUS-Taste (untere Taste) 2 Sekunden gedrückt wird. Die Anzeige zeigt nun nur die Uhr mit blinkendem Stundensegment.
- ③ Die Stundenzahl mit dem EINSTELL-Knopf weiterschalten. Sobald die gewünschte Stundenzahl angezeigt wird, die MODUS-Taste kurz drücken. Die Einheit rückt automatisch zur Minuteneinstellanzeige weiter. Die Minuten auf gleiche Weise einstellen.

DEUTSCH

103

DISPLAY AUF MEILEN ODER KILOMETER EINSTELLEN

Sports Instruments Fahrrad-Computer können die Geschwindigkeit und die Entfernung in Meilen oder Kilometer anzeigen. Durch Eingabe der Programmiersequenz und Ändern der Einstellungen wird zudem von einem Messwert auf den anderen umgeschaltet.

- ① Vorrücken zur Anzeige AVS/ODO mit der MODUS-Taste.
- ② Bei eingestellter AVS/ODO Anzeige, die MODUS-Taste 2 Sekunden lang drücken.

104

DISPLAY AUF MEILEN ODER KILOMETER EINSTELLEN

- ③ Die Anzeige verschwindet, und es erscheint das blinkende Symbol M/hr neben der vorprogrammierten Radgrößeneinstellung von 2074 mm. Zum Umschalten zwischen dem Symbol M/hr (Meilen) und KM/hr (Kilometer) die EINSTELL-Taste drücken.
- ④ Den Computer auf die gewünschte Option einstellen und durch Drücken der MODUS-Taste zur Radgrößeneinstellung weiterrücken.

DEUTSCH

105

EINSTELLEN DER RADGRÖSSE

Die Radgröße ist bei Sports Instruments Fahrrad-Computern auf 2074 eingestellt. Diese Größe entspricht genau den Rädern eines 700 x 20c Fahrrads oder 26 x 2,0 Mountain Bikes. Die Programmierzahl entspricht dem Umfang des Rads in Millimetern. Obgleich der Computer auf 1 mm genau eingestellt werden kann, sind Abweichungen von bis zu 50 mm bei den meisten normalen Fahrten kaum feststellbar.

106

EINSTELLEN DER RADGRÖSSE

BESTIMMEN DER RADGRÖSSE: OPTION 1

Die Radgröße anhand der nachstehenden Tabelle bestimmen und die entsprechende Zahl in den Computer eingeben.

REIFENGROÖE	UMFANG	REIFENGROÖE	UMFANG
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

DEUTSCH

107

EINSTELLEN DER RADGRÖSSE

BESTIMMEN DER RADGRÖSSE: OPTION 2

Wenn die vorhandene Radgröße in der obigen Tabelle nicht aufgeführt ist oder eine größere Genauigkeit gewünscht wird, lässt sich der Umfang der Räder wie folgt errechnen:

- ① Den Abstand von der Achsenmitte des Vorderrads senkrecht nach unten bis zum Boden in Millimeter messen (bei Verwendung eines Zollstabs den Wert mit 25,4 multiplizieren, um Millimeter zu erhalten). Für größere Genauigkeit sollte diese Messung vorgenommen werden, während jemand auf dem Fahrrad sitzt (es sind also 2 Personen zum Messen erforderlich).
- ② Den in Millimeter gemessenen Abstand mit 6,28 (2p) multiplizieren. Das Ergebnis in den Computer eingeben.

108

EINGEBEN DER RADGRÖSSE IN DEN COMPUTER

Nach dem Wählen von Meilen oder Kilometern rückt der SI 90 oder 90wl automatisch zum Radgrößeneinstellmodus vor. Nun wird die vorprogrammierte Radgröße von 2074 angezeigt, wobei die letzte Ziffer (4) blinkt.

- ① Die Ziffern mit der EINSTELL-Taste weiterschalten. Sobald die gewünschte Zahl zu sehen ist, diese einstellen und zur nächsten Zahl in der Sequenz vorrücken. Hierzu die MODUS-Taste kurz drücken.
- ② Den obigen Vorgang für alle vier Ziffern wiederholen und die MODUS-Taste ein letztes Mal kurz drücken, damit die Zahl gespeichert wird und man zu den Hauptbetriebsmodi zurückgelangt.

DEUTSCH

109

RÜCKSTELLEN DER COMPUTERFUNKTIONEN

FUNKTIONSRÜCKSTELLUNG

Im SPD/ATM Modus beide Tasten 2 Sekunden lang drücken, um alle Funktionen zu löschen (ATM,DST, AVS,MXS).

TOTALE RÜCKSTELLUNG

Wenn alle Informationen aus sämtlichen Speichern der Einheit gelöscht werden sollen, kann dies auf zweierlei Weise erzielt werden:

- ① Die Batterie der Computereinheit herausnehmen und wieder einsetzen.
- ② Den Knopf AC an der Unterseite der Einheit mit einem Kugelschreiber oder sonstigen spitzen Gegenstand drücken.

HINWEIS: Hiermit werden alle Informationen sämtlicher Speicher im Computer gelöscht.

110

INSTALLATION DER BATTERIE IM DRAHTLOSEN

BATTERIEGRÖSSE

23A 12-Volt Alkali

- ① Batterie so einsetzen, dass der positive Pol (+) zur Batterieabdeckung zeigt.
- ② Die Batterieabdeckung mit einer kleinen Münze festdrehen. Hierbei darauf achten, dass der Gummi-O-Ring richtig sitzt.

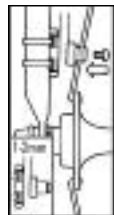
VORSICHT: Bei Verlust des O-Rings ist die Einheit nicht wasserdicht und die Garantie wird hinfällig.

DEUTSCH

111

INSTALLATION DES SI 90 AM FAHRRAD

Beim Modell SI 90 wird am besten die Gabelsensoreinheit zuerst befestigt. Dann die weiteren Teile in Richtung Lenkstangenhalter anbringen.



- ① Die beiden Kabelschellen durch die Montagelöcher des Sensors führen und den Gabelsensorkörper lose an der linken oder rechten Gabelseite befestigen (die Kabelschellen jetzt noch nicht ganz festziehen). Wir empfehlen, den Sensor so nahe wie möglich am oberen Gabelabschnitt zu befestigen, damit nicht viel Kabel an der Gabelseite verlegt werden muss.
- ② Den Sensormagnet lose an einer der Speichen des Vorderrades befestigen. Die Positionen des Magnets und Sensors so aufeinander einstellen, dass der Magnet an der Linie auf der Sensorunterkante ausgerichtet ist und zwischen den beiden Teilen 1–2 mm Platz ist. Beide Teile festziehen.

112

INSTALLATION DES SI 90 AM FAHRRAD



- ③ Das Kabel an der Gabel entlang nach oben verlegen und mit Isolierband befestigen.

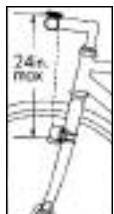
VORSICHT: Das Kabel nicht mit Kabelschellen befestigen, damit das Kabel nicht abgequetscht wird. VORSICHT: Genügend Kabelspiel für Lenksystem- und Radgabelbewegungen lassen.

- ④ Überschüssigen Draht um das Kabelgehäuse der Vorderbremse wickeln. Das Kabel ggf. mit Isolierband befestigen. Nun sollte nur noch so viel Draht für den Lenkstangenhalter übrig sein, dass der Draht die Lenkstange erreicht.

DEUTSCH

113

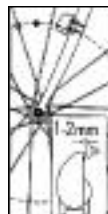
INSTALLATION DES SI 90WL AM FAHRRAD



- 1 Die zwei Kabelschellen durch die Sensormontagelöcher führen und mit der Montageauflage aus Gummi lose an der linken Gabelseite befestigen (die Kabelschellen jetzt noch nicht ganz festziehen). Der Sensor sollte so dicht wie möglich am oberen Gabelbereich befestigt werden, wobei die Abdeckung der Batterieklappe in Richtung Boden zeigen muss. Sicherstellen, dass die Entfernung zwischen dem Sensor und der Lenkstange nicht mehr als 610 mm (24 Zoll) beträgt.

114

INSTALLATION DES SI 90WL AM FAHRRAD



- 2 Den Sensormagnet lose an einer der Speichen des Vorderrades befestigen. Die Positionen des Magnets und Sensors so aufeinander einstellen, dass der Magnet an der Linie auf der Sensorunterkante ausgerichtet ist und zwischen den beiden Teilen 1–2 mm Platz ist. Beide Teile festziehen. Die Magnetschraube NICHT ZU FEST anziehen

Deutsch

115

INSTALLATION MIT DEM LENKSTANGENHALTER



Den Lenkstangenhalter um die Lenkstange legen und mit der beiliegenden Schraube befestigen. Der Halter ist für alle Lenkstangenarten und -größen geeignet; bei Lenkstangen mit kleineren Durchmesser müssen die mitgelieferten Gummieinlagen mitverwendet werden. Die Klemme nicht zu fest anziehen, damit diese nicht abbricht. Der Halter darf nur so fest angezogen werden, dass er sich nicht an der Lenkstange dreht.

116

INSTALLATION DES COMPUTERKOPFES

Den Computerkopf von hinten nach vorn in den Halter drücken, bis dieser einrastet. Beim Einrasten muss ein Klicken zu hören sein.

VORSICHT: Aufgrund der drahtlosen Konstruktion arbeiten die Modelle SI 90WL selbst dann, wenn sie nicht fest in der Halterung sitzen. Sicherstellen, dass beim Befestigen des Computers in der Halterung ein deutliches KLICKEN zu hören ist, damit sich der Computer nicht durch Vibrationen löst und vom Fahrrad fällt.

Deutsch

117

TESTEN DER INSTALLATION

Sobald alles am Fahrrad installiert ist, die Einheit auf richtige Funktion prüfen.

- ① Mit der MODUS-Taste zur Anzeige SPD/ATM vorrücken.
- ② Das Fahrrad vorne hochheben und das Vorderrad drehen. Innerhalb von 2-3 Sekunden müsste eine Geschwindigkeitsanzeige zu sehen sein.

118

TESTEN DER INSTALLATION

Falls keine Geschwindigkeitsanzeige erscheint, folgendes prüfen:

- ① Sicherstellen, dass der Magnet richtig ausgerichtet ist und sich nahe genug (1–2 mm) am Sensor befindet.
- ② Sicherstellen, dass der Draht des SI 90 keine Beschädigungen aufweist bzw. dass der Computer und der Sensor des SI 90WL nicht zu weit voneinander entfernt sind (24 Zoll/61 cm).
- ③ Sicherstellen, dass die Senderbatterie nicht leer ist.

DEUTSCH

119

HERSTELLARGARANTIE

Diese Garantie räumt dem Käufer bestimmte Rechte ein. Je nach Rechtsgebiet stehen dem Käufer unter Umständen weitere Rechte zu.

Sports Instruments, Inc. garantiert hiermit dem Originalkäufer für die Dauer von 2 (zwei) Jahren ab dem Kaufdatum, daß das verkaufte Produkt frei von Material- und Herstellungsmängeln ist. Die Verpflichtungen von Sports Instruments, Inc. unter dieser Garantie sind auf die Reparatur und den Ersatz von Teilen bzw. Ersatzteilen der Einheit begrenzt, bei denen eine Inspektion ergeben hat, daß sie aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln nicht ordnungsgemäß funktionieren. Bei bestimmten Modellen sind unter Umständen andere Teile von der Garantie gedeckt. Die Entscheidung, ob Teile, die sich als defekt erwiesen haben, repariert oder umgetauscht werden, liegt einzig und allein im Ermessen von Sports Instruments, Inc.

Die hierin enthaltenen Garantien gelten ausdrücklich anstelle jedweder anderer Garantien, einschließlich stillschweigender Garantien der mittleren Handelsqualität und/oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

120

NORTH AMERICA

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

DEUTSCH

121

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo Computer per bicicletta Sports Instruments serie SI 90. I computer per bicicletta Sports Instruments sono prodotti usando solamente materiali di altissima qualità e i più avanzati standard di produzione. Grazie a caratteristiche quali un sistema di cavi ultra resistente, sistemi di trasmissione wireless ad alta frequenza e robusti sistemi operativi a 3V, potrete usare il computer per bicicletta per molti anni senza problemi.

122

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Lo sport del ciclismo può presentare dei pericoli.

SEMPRE: Indossare il casco ogni volta che si usa la bicicletta.

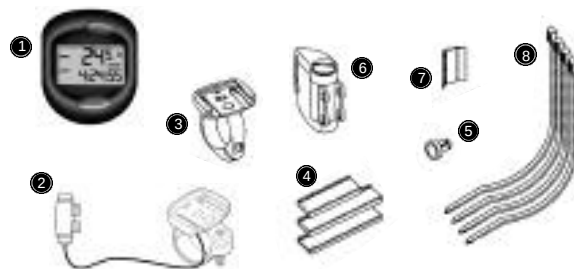
SEMPRE: Usare le luci anteriori e posteriori quando si usa la bicicletta di notte.

SEMPRE: Guardare sempre dove si sta pedalando e **NON** distogliere MAI l'attenzione dalla strada.

ITALIANO

123

PARTI DEL COMPUTER PER BICICLETTA SI 90 / SI90WL



124

PARTI DEL COMPUTER PER BICICLETTA SI 90 / SI90WL

- ① Computer per bicicletta Sports Instruments SI 90
- ② Staffa di montaggio per il manubrio con fili (SI 90)
- ③ Staffa di montaggio per il manubrio o senza fili (SI 90WL)
- ④ Fasce di misura regolabile per la staffa di montaggio per il manubrio
- ⑤ Calamita per la ruota
- ⑥ Trasmettitore wireless per la forcella
- ⑦ Tampone di montaggio del trasmettitore wireless per la forcella
- ⑧ Lacci dei cavi

125

FUNZIONI E INTERVALLI FUNZIONALI DEL COMPUTER PER BICICLETTA

VELOCITÀ (SPD)

Velocità istantanea in miglia o chilometri all'ora. Risoluzione di 0,5 miglia o chilometro all'ora.

CONTACHILOMETRI SINGOLO PERCORSO (DST)

Distanza totale del tragitto percorso, da 0 a 999,9 miglia o chilometri.

CONTACHILOMETRI COMPLESSIVO (ODO)

Distanza totale percorsa in tutti i tragitti, fino a 99,999 miglia o chilometri.

126

FUNZIONI E INTERVALLI FUNZIONALI DEL COMPUTER PER BICICLETTA

VELOCITÀ MEDIA (AVS)

Velocità media del giro in bicicletta calcolata usando la durata effettiva del giro in bicicletta. Da 0 a 199,9 miglia o chilometri all'ora.

VELOCITÀ MASSIMA (MXS)

Le velocità massima raggiunta dall'ultima volta in cui il computer è stato azzerato. Da 0 a 199,9 miglia o chilometri all'ora.

CRONOGRAFO AUTOMATICO DEL TEMPO PASSATO IN BICICLETTA (ATM)

Misura solamente il tempo reale passato in bicicletta iniziando e arrestando il movimento della ruota. Questo tempo viene indicato fino a 9:59:59.

127

FUNZIONI E INTERVALLI FUNZIONALI DEL COMPUTER PER BICICLETTA

CONFRONTO VELOCITÀ

Confronta la velocità corrente con la velocità media. Un segno più o meno (+ o -) indica che la velocità attuale è maggiore o minore di quella media corrente.

MEMORIA FERMO IMMAGINE

Consente di immobilizzare i dati sullo schermo relativi all'attuale esercizio in bicicletta. Tutte le funzioni continuano ad aggiornarsi e lo schermo mostra i dati aggiornati quando viene disattivato il fermo immagine.

OROLOGIO

Fornisce l'ora del giorno nel formato delle 12 o 24 ore.

128

FUNZIONI E INTERVALLI FUNZIONALI DEL COMPUTER PER BICICLETTA

MODO RIPOSO AUTO-ARRESTO

Per risparmiare la carica della batteria, i computer per bicicletta serie SI 90 passano in modo riposo dopo che il computer non è stato usato per 5 minuti.

NOTA: essendo un sistema di trasmissione wireless, lo SI 90wl. deve essere riattivato manualmente premendo uno dei tasti dopo che è passato in modo RIPOSO.

129

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DEL COMPUTER

TIPO DI BATTERIA PER IL COMPUTER PER BICICLETTA
2032 al LITIO, 3 volt.

In condizioni d'uso normali, la durata della batteria del computer per bicicletta e del trasmettitore wireless sulla ruota è di circa un anno. La maggior parte dei problemi che si verificano nei computer per bicicletta dopo un uso prolungato sono dovuti a batteria scariche o quasi scariche. Controllare SEMPRE le batterie se il computer presenta dei problemi durante il funzionamento.

130

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DEL COMPUTER



- 1 Installare la batteria con il polo positivo (+) rivolto verso il coperchio della batteria. Durante l'installazione, stare attenti a non piegare alcun contatto metallico della batteria.
- 2 Far scattare a posto il coperchio della batteria accertandosi che l'anello di tenuta di gomma sia a posto.

ATTENZIONE: se l'anello di tenuta di gomma non è a posto, l'unità non sarà impermeabile e la garanzia diventa nulla.

- 3 Per rimuovere il coperchio della batteria, sollevarlo con la punta di un cacciavite o con un altro oggetto sottile.

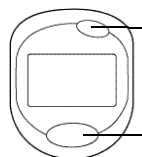
ITALIANO

131

PROGRAMMAZIONE DEL COMPUTER

USO DEI PULSANTI

Il computer per bicicletta Sports Instruments ha due pulsanti:



Il pulsante ADJUST controlla l'avanzamento fra gli schermi delle funzioni secondaria (AVS/ODO, MXS/CLK) e fa avanzare i numeri durante la programmazione.

Il pulsante MODE controlla l'avanzamento fra gli schermi delle funzioni principali (SPD/DST, SPD/PLS, SPD/ATM) dell'unità e imposta i numeri durante la programmazione.

132

PROGRAMMAZIONE DEL COMPUTER

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO

L'unità SI 90 è programmata con un orologio digitale che visualizza l'ora nel formato delle 12 o 24 ore.

- ① Far avanzare l'unità fino al display MXS/CLK usando il tasto MODE.
- ② Immettere la sequenza di programmazione dell'orologio tenendo premuto il tasto MODE per 2 secondi. Il display si vuota mostrando solamente l'orologio con il segmento dell'ora lampeggiante.
- ③ Far avanzare le ore usando il tasto ADJUST. Arrivati al numero dell'ora desiderata, impostare il numero premendo e rilasciando il tasto MODE. L'unità avanzerà automaticamente allo schermo dell'impostazione dei minuti. Ripetere la procedura indicata per impostare i minuti.

133

IMPOSTAZIONE DEL DISPLAY PER MIGLIA O CHILOMETRI

I computer per biciclette Sports Instruments possono visualizzare la velocità e la distanza in miglia o in chilometri. È possibile convertire il valore di un sistema in quello dell'altro sistema immettendo la sequenza di programmazione e cambiando l'impostazione dell'unità.

- ① Avanzare allo schermo AVS/ODO SPD/DST usando il tasto MODE.
- ② Dallo schermo AVS/ODO SPD/DST, tenere premuto il tasto MODE per 2 secondi.

134

IMPOSTAZIONE DEL DISPLAY PER MIGLIA O CHILOMETRI

- ③ Lo schermo si vuota e mostrerà l'icona M/hr lampeggiante insieme all'impostazione predefinita della dimensione della ruota, 2074 mm. Premere il tasto ADJUST per alternare l'icona M/hr e l'icona KM/hr.
- ④ Impostare il sistema desiderato nel computer e avanzare alla sequenza Impostazione dimensione ruota premendo il tasto MODE.

ITALIANO

135

IMPOSTAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA

L'impostazione della dimensione della ruota per il computer per biciclette Sports Instruments è 2074. L'impostazione è accurata per ruote di biciclette da turismo 700 x 20c e 26 x 2,0 per mountain bike . Il valore di programmazione corrisponde alla circonferenza della ruota in millimetri. Anche se i computer possono essere programmati con la precisione di 1mm per una precisione assoluta, differenze fino a 50mm non influiranno in maniera sensibile la precisione dell'unità per la maggior parte degli usi normali delle bici.

136

IMPOSTAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA

DETERMINAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA: OPZIONE 1
Usare la tabella seguente per determinare la dimensione della ruota e immettere il numero corrispondente nel computer.

DIMENSIONE del PNEUMATICO	CIRC.	DIMENSIONE del PNEUMATICO	CIRC.
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

137

IMPOSTAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA

DETERMINAZIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA: OPZIONE 2
Se la dimensione della propria ruota non è inclusa nella tabella di cui sopra o se si desidera una precisione ancora maggiore, procedere come segue per calcolare la dimensione della ruota.

- ① Prendere la misura in millimetri dal centro dell'asse della ruota anteriore diritto fino a terra (moltiplicare i pollici per 25,4 per ottenere i millimetri). Per una precisione ancora maggiore, prendere la misura seduti sulla bici (sarà necessaria un'altra persona).
- ② Moltiplicare la distanza in millimetri per 6,28 (2p). Immettere questo numero nel computer.

138

IMMISSIONE DELLA DIMENSIONE DELLA RUOTA NEL COMPUTER

Dopo aver selezionato miglia o chilometri, l'unità SI 90 o 90WL avanzerà automaticamente al modo di impostazione della dimensione della ruota. L'impostazione predefinita 2074 della dimensione della ruota apparirà sullo schermo con l'ultima cifra (4) lampeggiante.

- ① Scorrere in avanti le cifre usando il tasto ADJUST. Una volta arrivati al numero desiderato, impostarlo e passare al numero successivo della sequenza premendo e rilasciando il tasto MODE.
- ② Ripetere quanto sopra per tutte e quattro le cifre, quindi premere e rilasciare un'ultima volta per impostare il numero nella memoria e tornare ai modi operativi principali.

139

AZZERAMENTO DELLE FUNZIONI DEL COMPUTER

AZZERAMENTO DELLE FUNZIONI

Dal modo SPD/ATM, tenere premuti entrambi i tasti per 2 secondi per azzerare tutte le funzioni (ATM,DST,AVS, MXS).

AZZERAMENTO TOTALE

Se dovesse risultare necessario eliminare tutti i dati da tutte le memorie dell'unità, tale risultato può essere conseguito in due modi.

- ① Rimuovere e rimettere a posto la batteria nell'unità del computer.
- ② Premere il pulsante AC in basso sull'unità usando una penna o un altro oggetto appuntito.

NOTA: compiendo le azioni suddette tutti dati da tutte le memorie verranno cancellati.

140

INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA DEL TRASMETTITORE WIRELESS DELLA VELOCITÀ

TIPO DI BATTERIA

Alcalina 23A 12 volt

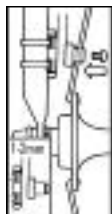
- ① Installare la batteria con il polo positivo (+) rivolto verso il coperchio della batteria.
- ② Torcere il coperchio della batteria a posto usando una piccola moneta accertandosi che l'anello di tenuta sia a posto.

ATTENZIONE: se l'anello di tenuta di gomma non è a posto, l'unità non sarà impermeabile e la garanzia diventa nulla.

ITALIANO

141

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ SI 90 SULLA BICI



L'installazione dell'unità SI 90 sarà più facile se si inizia dal sensore sulla forcella per finire con la staffa sul manubrio.

- 1 Passare i due lacci dei cavi attraverso i fori di supporto del sensore e montare senza stringere sulla sezione sinistra o destra della forcella (per adesso, non stringere a fondo i lacci dei cavi). Montare il sensore il più vicino possibile alla parte superiore della forcella per ridurre al minimo la quantità di filo lungo la forcella.
- 2 Installare senza stringere la calamita del sensore su uno dei raggi della ruota anteriore. Regolare insieme la posizione della calamita e del sensore in modo che la calamita sia allineata con la riga sul bordo inferiore del sensore e che 1-2 mm separino le due parti, quindi stringere le due parti a posto.

142

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ SI 90 SULLA BICI



- 3 Stendere il filo sulla forcella fissandolo a posto usando del nastro per uso elettrico.

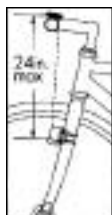
ATTENZIONE: Non usare i lacci dei cavi per fissare il filo, in quanto possono rompere il filo. **ATTENZIONE:** Accertarsi di lasciare lento il filo per favorire il movimento del sistema di virata della bici e della forcella di sospensione (se presente).

- 4 Avvolgere con attenzione ogni eccesso di filo intorno alla custodia del cavo del freno anteriore. Se necessario, usare nastro per applicazioni elettriche per fissare il cavo a posto. Terminata l'operazione, dovrebbe essere rimasta una quantità sufficiente di filo per il collegamento dalla staffa del manubrio al manubrio.

ITALIANO

143

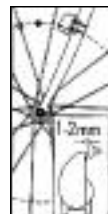
INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ SI 90WL SULLA BICI



- 1 Passare i due lacci dei cavi attraverso i fori di supporto del sensore e montare senza stringere sulla sezione sinistra della forcella usando il tampone di gomma del supporto del sensore (per adesso, non stringere a fondo i lacci dei cavi). Montare il sensore il più vicino possibile alla parte superiore della forcella con il coperchio dello sportello della batteria rivolto verso terra. Verificare che la distanza fra il sensore e il manubrio non superi 61 cm.

144

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ SI 90WL SULLA BICI



- 2 Installare senza stringere la calamita del sensore su uno dei raggi della ruota anteriore. Regolare insieme la posizione della calamita e del sensore in modo che la calamita sia allineata con la riga sul bordo inferiore del sensore e che 1-2 mm separino le due parti, quindi stringere le due parti a posto.

NON stringere eccessivamente la vite della calamita.

145

INSTALLAZIONE DELLA STAFFA SUL MANUBRIO



Montare la staffa intorno al manubrio e stringerla a posto usando le viti in dotazione. La staffa va bene per ogni tipo e dimensione di manubrio, ma richiede l'uso dei forniti spessori di gomma per adattarsi ai manubri di diametro più piccolo. Accertarsi di non stringere troppo il morsetto in quanto così facendo si potrebbe rompere. Stringere la staffa quanto basta affinché non giri sul manubrio.

146

INSTALLAZIONE DEL MONITOR DEL COMPUTER

Spingere il monitor del computer nella staffa dal retro dell'unità fino a quando scatta in posizione ferma a posto. Quando l'unità risulta bloccata, si deve sentire un clic.

ATTENZIONE: Grazie al loro design, le unità SI 90WL funzionano anche se non sono bloccate in maniera ferma a posto nella staffa. Accertarsi di sentire il CLIC quando si mette il computer nella staffa altrimenti il computer vibrerà e poi cadrà dalla bicicletta.

147

COLLAUDO DELL'INSTALLAZIONE

Dopo aver completato l'intera installazione, provare l'unità per accertarne il corretto funzionamento.

- ① Usare il tasto MODE per accedere allo schermo SPD/ATM.
- ② Prendere il davanti della bici e far girare la ruota. Sul display, dopo 2-3 secondi, si dovrebbe vedere un indicatore della velocità.

148

COLLAUDO DELL'INSTALLAZIONE

In caso negativo, controllare quanto segue:

- ① Verificare che la calamita sia correttamente allineata e abbastanza vicina (1-2 mm) al sensore.
- ② Verificare che il filo non sia rotto sull'unità SI 90 o che il computer ed il sensore sia abbastanza vicini 57,6 cm sull'unità SI 90WL.
- ③ Verificare che la batteria del trasmettitore non sia scarica.

ITALIANO

149

GARANZIA DEL PRODUTTORE

Questa garanzia dà all'acquirente diritti legali specifici. L'acquirente può inoltre avere altri diritti a seconda della legislazione del paese di appartenenza.

Con il presente atto la Sports Instruments, Inc., garantisce all'acquirente originale che il prodotto è esente da difetti nei materiali e nella lavorazione per il periodo di due (2) anni dalla data d'acquisto. Ai sensi di questa garanzia, gli obblighi della Sports Instruments, Inc., sono limitati alla riparazione e alla sostituzione della parte o delle parti dell'unità che, dietro ispezione, risultano difettose nei materiali o nella lavorazione. Diversi modelli possono differire nelle parti coperte dalla garanzia. La riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte trovata difettosa sarà decisa ad esclusiva discrezione della Sports Instruments, Inc.

Le garanzie contenute nel presente documento sostituiscono espressamente qualunque altra garanzia, compresa la garanzia implicita di commerciabilità e/o idoneità ad uno scopo specifico.

150

NORTH AMERICA

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

ITALIANO

151

INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met uw aanschaf van de nieuwe Sports Instruments SI 90 fietscomputer. De fietscomputers van Sports Instruments zijn vervaardigd met materialen en productienormen van de hoogste kwaliteit. Onderdelen zoals de robuuste bedrading, draadloze zendsystemen met hoge frequentie en het stabiele 3 V besturingssysteem garanderen langdurig en probleemloos gebruik.

152

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN

Fietsen is een inherent gevaarlijke activiteit.

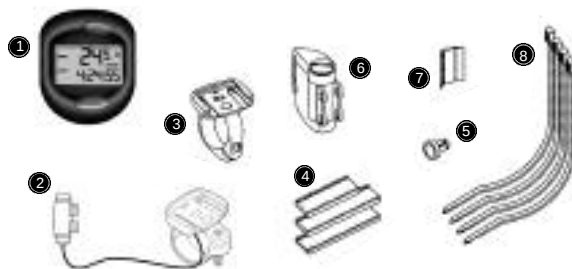
ALTIJD een helm dragen terwijl u fietst.

ALTIJD voor- en achterlichten gebruiken wanneer het donker is.

ALTIJD goed opletten en goed voor u uit blijven kijken.

153

DE ONDERDELEN VAN UW SI 90 FIETSCOMPUTER



154

DE ONDERDELEN VAN UW SI 90 FIETSCOMPUTER

- ① Sports Instruments SI 90 fietscomputer
- ② Montagebeugel op stuur, bedraad (SI 90)
- ③ Montagebeugel voor draadloze (SI 90wL)
- ④ Passtrips voor montagebeugel op stuur (3)
- ⑤ Wielmagneet
- ⑥ Draadloze verzender (SI 90wL)
- ⑦ Montageplaatje voor draadloze verzender (SI 90wL)
- ⑧ Kabelbevestigingsbandjes (4)

155

FUNCTIES EN BEREIKEN VAN DE FIETSCOMPUTER

SNELHEID (SPD)

Snelheid op dat moment in kilometers of mijlen per uur. Resolutie van 0,5 km of mijl per uur.

RITODOMETER (DST)

De lengte van de huidige rit, van 0 tot 999,9 km of mijl.

TOTAALODOMETER (ODO)

De totale afstand van alle ritten, tot maximaal 99,999 km of mijl.

156

FUNCTIES EN BEREIKEN VAN DE FIETSCOMPUTER

GEMIDDELDE SNELHEID (AVS)

De gemiddelde rijsnelheid gedurende de rit. Van 0 tot 199,9 km of mijl per uur.

MAXIMALE SNELHEID (MXS)

De hoogste snelheid waarmee u hebt gereden sinds de computer werd gereset. Van 0 tot 199,9 km of mijl per uur.

AUTOMATISCHE RITTIJDSTOPWATCH (ATM)

Meet alleen de werkelijke rittijd: wordt gestart en gestopt door het draaien van het wiel. Kan een tijd weergeven tot 9:59:59.

157

FUNCTIES EN BEREIKEN VAN DE FIETSCOMPUTER

SNELHEIDSVERGELIJKING

Vergelijkt de huidige snelheid met de gemiddelde snelheid. Een plus of een min (+ of -) geeft aan dat u sneller dan wel langzamer rijdt dan de gemiddelde rijsnelheid.

FREEZE FRAME-GEHEUGE

Biedt u de mogelijkheid de gegevens op het scherm voor de huidige rit te "bevriezen". Alle functies worden op de achtergrond bijgewerkt; het scherm vermeldt de huidige functies weer nadat u het freeze frame hebt uitgezet.

KLOK

Toont de tijd in twaalf- of 24-uursformaat.

158

FUNCTIES EN BEREIKEN VAN DE FIETSCOMPUTER

AUTOMATISCHE SLAAPMODUS

Om de batterijen te sparen, komen de SI fietscomputers in de slaapmodus te staan nadat ze vijf minuten niet zijn gebruikt.

NB: Omdat de SI 90WL een draadloos zendsysteem heeft, dient hij met de hand opnieuw te worden ingeschakeld door eenmaal op de knop te drukken nadat hij in de slaapmodus is gaan staan.

159

INSTALLEREN VAN DE COMPUTERBATTERIJ

BATTERIJEN VOOR FIETSCOMPUTER
2032 Lithium, 3 volt

Onder normale omstandigheden gaat de batterij voor de fietscomputer en de draadloze wielzender ongeveer één jaar mee. De meeste problemen na langdurig gebruik van fietscomputers hebben te maken met lege of bijna lege batterijen.

Inspecteer altijd eerst de batterijen wanneer de werking van uw computer niet goed is.

160

INSTALLEREN VAN DE COMPUTERBATTERIJ



- 1 Installeer de batterij met de positieve pool (+) naar het batterijdeksel gericht. Pas op dat u de metalen batterijcontacten tijdens het installeren niet verbuigt.
- 2 Druk het batterijdeksel op zijn plaats en let erop dat de rubberen O-ring daarbij goed is geplaatst.

LET OP: Als de O-ring zich verplaatst, is de unit niet waterdicht en wordt de garantie ongeldig.

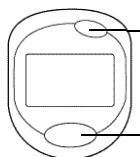
- 3 Verwijder het batterijdeksel door het met een schroevendraaier of ander dun voorwerp omhoog te brengen.

161

PROGRAMMEREN VAN DE COMPUTER

GEBRUIK VAN DE KNOPPEN

De Sports Instruments fietscomputer heeft twee knoppen:



De knop ADJUST regelt het lopen door de secundaire functieschermen en verhoogt de cijfers tijdens het programmeren.

De knop MODE regelt het lopen door de belangrijkste functieschermen van de unit en stelt de cijfers in tijdens het programmeren.

162

PROGRAMMEREN VAN DE COMPUTER

INSTELLEN VAN DE KLOK

De SI 90 heeft een digitale klok die de tijd in twaalf- en 24-uursformaat kan weergeven.

- ① Ga naar het scherm MXS/CLK door op de knop ADJUST te drukken.
- ② Begin met het programmeren van de klok door de knop MODE twee seconden ingedrukt te houden. Het scherm wordt gewist en u ziet alleen de klok, met knipperend uursegment.
- ③ Stel het uur in met ADJUST. Wanneer u het gewenste uur ziet, bevestigt u de instelling door eenmaal op MODE te drukken. De unit gaat automatisch verder naar het scherm voor het instellen van de minuten. Herhaal het bovenstaande proces om de minuten in te stellen.

163

INSTELLEN VAN DE DISPLAY OP KILOMETERS OF MIJLEN

De fietscomputers van Sports Instruments kunnen de snelheid en afstand zowel in kilometers als in mijlen weergeven. Ze kunnen tevens van de ene waarde naar de andere waarde gezet worden door te beginnen met het programmeren en de instelling van de unit te wijzigen.

- ① Ga naar het scherm AVS/ODO met de knop MODE.
- ② Druk twee seconden op MODE wanneer het scherm AVS/ODO wordt weergegeven.

164

INSTELLEN VAN DE DISPLAY OP KILOMETERS OF MIJLEN

- ③ Het scherm wordt gewist en toont het knipperende pictogram M/hr en de standaard wielomtrek van 2074 mm. Druk op ADJUST om heen en weer te gaan tussen het pictogram M/hr (voor mijlen) en het pictogram KM/hr (voor kilometers).
- ④ Stel uw keuze op de computer in en ga verder naar het instellen van de wielomtrek door op MODE te drukken.

165

INSTELLEN VAN DE WIELOMTREK

De standaard instelling voor de wielomtrek op de Sports Instruments fietscomputers is 2074. Dit is de instelling voor de wielen van 700 x 20c racefietsen en 26 x 2,0 mountain bikes. Het te programmeren getal staat voor de wielomtrek in millimeters. Het is mogelijk om de computer te programmeren tot op 1 mm voor absolute nauwkeurigheid; tijdens normale ritten is zelfs een verschil van 50 mm echter niet merkbaar van invloed op de nauwkeurigheid van de unit.

166

INSTELLEN VAN DE WIELOMTREK**BEPALEN VAN DE WIELMAAT: METHODE 1**

Gebruik de onderstaande tabel om de wielmaat te bepalen en voer de waarde in de computer in.

BANDENMAAT	OOMTREK	BANDENMAAT	OOMTREK
26 x 1.7	2035	27 x 1-1/4	2180
26 x 1.9	2055	650 x 20c	1945
26 x 2.0	2075	650 x 23c	1990
26 x 2.1	2095	700 x 20c	2074
27 x 1.0	2140	700 x 23c	2114

167

INSTELLEN VAN DE WIELOMTREK

BEPALEN VAN DE WIELMAAT: METHODE 2

Als uw wielmaat niet in de bovenstaande tabel wordt vermeld of als u nauwkeuriger te werk wilt gaan, kunt u de onderstaande stappen volgen om de wielomtrek te bepalen.

- ① Meet de afstand van het middelpunt van de voorwielas tot de grond. Voor nog grotere nauwkeurigheid doet u dit terwijl u op het zadel zit (u hebt dus assistentie nodig).
- ② Vermenigvuldig deze waarde in millimeters met 6,28 (2p). Voer deze waarde in de computer in.

168

INVOEREN VAN DE WIELOMTREK

Nadat u kilometers of mijlen hebt geselecteerd, gaat uw SI 90 of SI 90WL automatisch verder naar het instellen van de wielomtrek. De standaard instelling van 2074 mm verschijnt op het scherm; het laatste cijfer (4) knippert.

- ① Verhoog de cijfers met ADJUST. Wanneer u het gewenste cijfer hebt gekregen, bevestigt u dit en gaat u verder naar het volgende cijfer door eenmaal op MODE te drukken.
- ② Herhaal het bovenstaande voor alle vier de cijfers en druk daarna nog een keer op MODE om het getal in het geheugen op te slaan en terug te keren naar de normale gebruiksmodi.

169

RESETTEN VAN DE COMPUTERFUNCTIES

FUNCTIERESET

In SPD/ATM drukt u twee seconden op beide knoppen om alle functies te wissen (ATM,DST, AVS,MXS).

TOTALE RESET

Kan op twee manieren worden uitgevoerd als het nodig blijkt om alle informatie uit alle geheugens in de unit te wissen.

- ① Verwijder de batterij uit de computer en installeer hem weer.
- ② Druk op de knop AC op de onderkant van de unit met behulp van een pen of een ander puntig voorwerp.

NB: Deze handelingen wissen alle informatie uit alle geheugens in de computer.

170

INSTALLEREN VAN DE BATTERIJ VAN DE DRAADLOZE SNELHEIDSZENDER

BATTERIJ

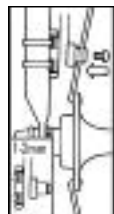
23A Alkali, 12 volt

- ① Installeer de batterij met de positieve pool (+) naar het batterijdeksel gericht.
- ② Draai het batterijdeksel op zijn plaats met een kleine munt en let erop dat de rubberen O-ring daarbij goed is geplaatst.

LET OP: Als de O-ring zich verplaatst, is de unit niet waterdicht en wordt de garantie ongeldig.

171

INSTALLEREN VAN DE SI 90 OP UW FIETS



Begin bij installatie van de SI 90 met de sensorunit op de vork en werk vervolgens omhoog naar de stuurbeugel toe.

- ① Steek de twee bevestigingsbandjes door de montageopeningen van de sensor en bevestig de vorksensor losjes op de linker- of rechterkant van de vork (trek de bevestigingsbandjes nog niet strak). Monteer de sensor zo hoog mogelijk op de vork om de hoeveelheid draad langs de vork tot een minimum te beperken.
- ② Bevestig de sensormagneet losjes op een spaak van het voorwiel. Verstel de magneet en de sensor zodat de magneet ter hoogte van de onderrand van de sensor komt te liggen en de beide onderdelen ongeveer 1 à 2 mm van elkaar zijn verwijderd; zet beide onderdelen op hun plaats vast.

172

INSTALLEREN VAN DE SI 90 OP UW FIETS



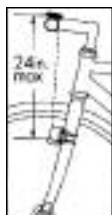
- ③ Leid de draad langs de vork en zet hem met plakband op zijn plaats vast.

LET OP: Geen kabelbevestigingsstrips gebruiken: dat kan de draad beschadigen. LET OP: Zorg ervoor dat de draad voldoende speling heeft ter compensatie van de beweging van het stuursysteem en de suspensievork (indien aanwezig).

- ④ Wikkel overtollig draad voorzichtig om het huis van de voorste remkabel. Gebruik zonodig plakband om de draad op zijn plaats vast te zetten. Wanneer u klaar bent, dient er net voldoende draad over te zijn om de afstand van de stuurbeugel tot het stuur te overbruggen.

173

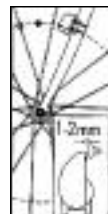
INSTALLEREN VAN DE SI 90WL OP UW FIETS



- 1 Steek de twee bevestigingsbandjes door de montageopeningen van de sensor en bevestig hem losjes op de linkerkant van de vork met behulp van de rubberen sensormontageplaat (trek de bevestigingsbandjes nog niet strak). De sensor dient zo hoog mogelijk op de vork te worden gemonteerd, met de afdekking voor het batterijdeksel naar beneden gericht. De afstand tussen de sensor en het stuur mag niet groter zijn dan 61 cm.

174

INSTALLEREN VAN DE SI 90WL OP UW FIETS



- 2 Bevestig de sensormagneet losjes op een spaak van het voorwiel. Verstel de magneet en de sensor zodat de magneet ter hoogte van de onderrand van de sensor komt te liggen en de beide onderdelen ongeveer 1 à 2 mm van elkaar zijn verwijderd; zet beide onderdelen op hun plaats vast. Draai de schroef van de magneet NIET te vast aan.

175

INSTALLEREN VAN DE STUURBEUGEL



Bevestig de stuurbeugel om het stuur en zet hem vast met de bijbehorende schroef. De beugel kan op alle maten en soorten fietssturen worden gemonteerd, eventueel met behulp van de rubberen passtukken op sturen met een kleine diameter. Draai de klem niet al te vast aan: dat kan ertoe leiden dat hij beschadigd raakt. De beugel dient strak genoeg te worden aangedraaid om te voorkomen dat hij beweegt.

176

INSTALLEREN VAN DE COMPUTERKOP

Duw de computerkop in de beugel van achteren naar voren totdat hij op zijn plaats klikt. U dient een klik te horen wanneer de kop op zijn plaats vastklikt.

LET OP: Vanwege het draadloze ontwerp werken de SI 90WL zelfs als ze niet goed in de beugel zijn vastgezet. Zorg ervoor dat u de klik kunt horen wanneer u de computer in de beugel aandrukt, anders bestaat er een kans dat hij van zijn plaats trilt en van uw fiets valt.

177

TESTEN VAN DE INSTALLATIE

Nadat alle onderdelen op uw fiets zijn geïnstalleerd, test u of de unit werkt.

- ① Gebruik de knop MODE om naar het scherm SPD/ATM te gaan.
- ② Til het voorwiel van de grond en draai aan het wiel. U dient binnen 2 à 3 seconden een snelheid op het scherm te zien.

178

TESTEN VAN DE INSTALLATIE

Als u geen snelheid op het scherm ziet, dient u het volgende te controleren:

- ① Controleer of de magneet goed en op de juiste afstand (1–2 mm) ten opzichte van de sensor is aangebracht.
- ② Controleer of de draad op de SI 90 intact is of controleer of de afstand tussen de computer en de sensor op de SI 90wl klein genoeg (ten hoogste 61 cm) is.
- ③ Controleer of de batterij goed is.

179

FABRIEKSGARANTIE

Deze garantievoorwaarden geven de koper bepaalde wettelijke rechten. Afhankelijk van het rechtsgebied kan de koper nog andere rechten hebben.

Sports Instruments, Inc. garandeert bij deze aan de oorspronkelijke koper dat het verkochte product vrij is van defecten in materiaal en fabricage gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum. De verplichting van Sports Instruments, Inc. volgens deze garantie is beperkt tot herstel of vervanging van onderdelen van de unit waarvan na inspectie blijkt dat ze gebreken vertonen in materiaal of fabricage. Afhankelijk van het model zullen de onder deze garantie vallende onderdelen verschillen. Herstel en vervanging van onderdelen die defect worden bevonden, vinden plaats volgens goeddunken van Sports Instruments.

De hier beschreven garanties vervangen uitdrukkelijk alle andere garanties, met inbegrip van garanties van verkoopbaarheid en/of geschiktheid voor een bepaald doel.

180

NORTH AMERICA

SPORTS INSTRUMENTS USA
2064 PROSPECTOR AVE.
SUITE 201
PARK CITY, UT 84060

e-mail: siusa@xmission.com
web: www.sportsinstruments.com

EUROPE

SPORTS INSTRUMENTS EUROPE
VIA VITTORIO EMANUELE, 93/B
31055 QUINTO DI TREVISO
ITALY

e-mail: sieurope@iol.it

NEDERLANDER